

TIENG-DÂN

Chủ-nhiệm: **Trần Đình Phán**
 Phó-chủ-nhiệm: **Trần Đình Phán**
 Tổng-đoàn: **Trần Đình Phán**
 Ban-đoàn: **Trần Đình Phán**

**Không có bình
dâng, pháp luật
chỉ áp chế phái
yêu.**

CHIẾN TRANH A-Y

QUẬN NHẬT BÔNG CÁN
ĐẮC KINH
Đã qua, 17/10/1960. - Quận Nhật Bông CÁN
Đã qua, 17/10/1960. - Quận Nhật Bông CÁN

Is There an Ethical Dimension to the Problem?

(Nhà Hán học Tỷ-lợi-thì với sách Tà-truyền)

Trước kia Tiếng Dân có

Đông-Học thuật

Cùng ông Chánh-Chưởng Ph. R.
nghĩa chữ « Hoan
đảo hoan thật »

Chữ «đắc thủ» đó là chỉ và lợi
tức trước vị, tức là sai mỗi phút quí.
Chỉ chưa được lợi vị thì chưa có
lợi, còn chưa nó, trăm phương ngàn
hướng để lo cầu thủ được. Khi đã
được lợi vị vào tay rồi, thì cần trên
trên dưới, thì để ngón này ngón
khác, bọ bọ chằm lo giữ vững
vườn trước và mỗi phút quí đó, sự
đó thật là. Thế là khi chưa được
lợi lo, sau được rồi cũng lo, mà
họ lo cầm giữ cho khỏi mất cái
đó, thì việc gì cũng không từ, mà
độc «sự quân» chỉ là mượn làm
ai có để giữ mỗi phút quí kia thôi.
Chính nghĩa là thế, sau người ta
khi nói tới bốn chữ «hoàn đắc hoàn
đắc» mà chỉ vào nhiều chuyện có
liên quan giống như thế.

T. D.

THI VĂN VỚI THỜI ĐẠI
Là một quyển sách của ông Lê Văn-Tú soạn, nhà in Tiếng-Sáo mới xuất bản.
Nhiệm vụ là trong sách này, chỉ có 2 bài: "Truyện Tiếng-Sáo", rồi được tập giải thích, vậy là thành sách rồi tập việc soạn.

(Tiếp theo Phụ-trương số 849)

Vấn minh Âu-châu như thế, chân
trường thế nào ? Xin để nhà triết
học Đức, Keyserling trả lời hộ cho :
« Rồi đây Âu-châu sẽ chìm đắm. »
Ce sera le naufrage de L'Europe.
Vấn sĩ Đức Ludwig Bauer viết
trên quyển « Morgen, Wieder
krieger » : « Vấn minh Âu-châu sẽ bị
phá hoại bởi những cái mầm độc
địa ở trong minh nó nảy ra ».

Hết
PHÒ-TÀNG

**Đồ chơi trẻ con cũng
là món hàng lớn !**

Hệ họ đường lo lổ là một kỳ.
trả theo cách dưới này: 1 là tự
lấy. 2 là chỉ đang dở chơi nội
để ăn uống.
Đồ chơi của trẻ con mà nghe con
đang dở thì!

**THỀ THÌ DIỄN THUYẾT
CUNG CÓ LỢI TO NHÌ !**

Trái với trường hợp trên, ở nước Mỹ, bà tổng thống La-tư-phúc lại diễn thuyết mà thu được một số tiền rất lớn :

Theo tin Nữ-Uớc, gần đây Bà có diễn thuyết bằng máy vô tuyến điện 16 lần, một lần chỉ 15 phút đồng hồ, mà kiếm quả thu được 72.000 đồng vàng Mỹ.

16 lần diễn mà một lần 15 phút cộng lại $16 \times 15 = 240$ phút, 240 phút mà được 72.000 đồng vàng, tính bình quân mỗi phút là 800 đồng vàng, chớ chưa!

Người ta nói tổng thống nước Mỹ La-tư-phúc, bạc bẽo một năm cũng được 75000 đồng vàng. Nay Bà tổng thống diễn thuyết mấy lần mà được số tiền to tát như trên, Bà cũng đủ lên mặt với dư ông chồng vậy.

Một đầu đáng phục, là số tiền
kia Bà đem cả giúp vào đoàn
thờ từ thiện.
Nếu ở xứ ta mà được số tiền
như thế, tha hồ cho các nhà hiền
già làm giàu ! T. X.

TƯ-ĐIỂN KHÔI HÀI

(Một từ danh từ thuộc về Dân-biểu Nghị-viện)

Ngày nay khoa học thành hành,
lành từ mới xuất hiện mỗi ngày
một nhiều, ở xứ văn minh
hường soạn thêm tự điển mới
để từng khoa, như luật có tự
điển luật, khoa học có tự điển

khóa học v. vì danh từ
nổi mà tra trong sách xưa
không sao tìm được. Ngộ-Nghê
bị muốn soạn bản tự điển khô
ải, chưa biết khi nào xong,
rước xin đem một ít danh từ
thuộc vũ dân biểu nghị viên
đăng lên báo chương, cho độc
lạ xem chơi:

Quan bửu y 官 — Cũng trong đám
ân hiếu, mà người nào lúc ra
ng cử, lớn cửa này, chạy ngắ
p, nhờ thế lực quan trường
ận động bỏ phiếu cho mình,
tảng cử rồi, ra nghị trường,
đưa theo hơi lỗ mũi quan,
kết kỷ cái giềng tân và kỷ uơ
quân cả hai tay, gọi là « quan
bửu ».

Nặng viên từ. — Nặng là từ, là đạo.
nghĩa là: coi trọng, trái với chữ
nghĩa. nghĩa là bản nói nghĩa
đạo, mà nặng thì phải không cũng
cũng vàng. ông nghĩa nào hay
đều tán dương bằng tiếng
vui. bằng lời nói, hay vẽ tay.
là : nặng viên.

át thì trường 氣 喘.—Thường
trường ở đám hát, đám xiếc hay
chợ búa, mỗi khi có vài gi
lệ hươg thú, khăn giã, như

Khảo cứu về nghề làm đường ở Quảng - Ngãi

(Tiếp theo Phụ-lưu-ý số 849)

Đường đường đã đi bùn xong, đi ra phơi, trong lúc đem phơi, lấy theo đường tôi, xếp, trảng, thắm, mà chia ra làm đường bạch, đường trung, đường giấm, đường cát; Đại loại như lựa thứ đường nào cũng mà trảng tôi, chắt bỏ bớt đoạn đi còn thắm ra, rồi băm ra từng khối bằng cật tay, ngón chũa, phơi thật khô, gọi là đường giấm, thứ đường giấm này dùng thắng đường phèn, đường phôi, còn thứ đường nào bỏ vào trảng, thì chà nát nhỏ ra phơi, gọi là đường bạch, thứ nào thắm thì gọi là đường trảng. Còn đoạn đi chắt ra trước kia, sẽ in lại vào mùng mà để bùn lần nữa cho trảng. Thứ một ở đường đồng để bùn kia, đem thắng lại thành đường, gọi là đường một, đường một này sẽ thử để bùn để chà đường trảng, dần như thử một của đường một, mà đem thắng thành đường, thì đường ấy gọi là đường xích gọi là một xích.

Cách nấu (thắng) đường phôi.
Nấu đường phôi chỉ cần lò chífê,
bát được một cái chảo thôi, mà chảo
đó có thể nhấc xuống để vào rã bã
được. Khi cụ dùng vào kỳ nấu
đường phôi có những vát này:

Một cái chảo - Hai cái bọ
chải - Hai cái dao - Một cái quạt
nến to - Hai miếng gừng - Một
bức khăn lọc - Một cái rổ bả - Bốn
miếng mớ cốm - Một cái muỗng
đựng nước sôi - Một cái muỗng
đựng nước hòa trứng - Một cái vớt
sôi bọt - Một cái bạng (cây dùng
khẩu).

Dùng thứ đường giảm chừng 50kgr đổ vào chảo xong, kể lấy chừng 2kgr với bột, (với này chỉ dùng thứ với 6c tại tượng là tốt) đổ vào miệng chảo với 30 litres nước lạnh, để cho nước sôi đúng thời

trong. Lấy nước sôi trong ấy chắt vào chảo đường giàm kia rồi chụm lửa đun sôi. Khi đường trong độ gần sôi, thì lấy 2 cái trứng gà đập vào một cái muỗng, hòa với 3 lít nước lạnh, cứ lấy nước hòa trứng ấy cho vào chảo đường sôi kia, đường sôi nổi bọt lên, thì lấy vớt với bọt ấy đổ vào thùng lóng, vừa chắt nước trứng vào chảo, vừa đun sôi với bọt, khi nào cạn muỗng nước thì trứng hóa kỹ, lại đập thêm 4 trứng gà nữa, hòa thêm với 10 lít nước lạnh, mà chắt lần vào chảo đường sôi, và cũng cao lửa đun, khi nào chảo đường sôi lên không còn thấy bọt vàng hay bọt đen, tức là đường ấy đã sạch. Lúc bấy giờ mới dùng khăn lọc, lọc nước đường bỏ trong chảo ấy lại một lần nữa cho thật trong sạch, rồi chụm lửa đun sôi, để cho đường tới. Muốn biết đường tới cũng không, thì dùng cách thử. Khi thử, phải dùng cái liềm bằng tre, vịch vào chảo đường sôi, lấy đường sôi ấy nhỏ vào đĩa nước lạnh đã mặc đã sẵn, lại lấy ngón tay chà trên nhỏ đường trong đĩa, tản ra bốn bên, rồi lại lấy ngón tay tóm lại cho tròn, như hình hạt nài, mà không thấy sệt là đường đã tới. Khi đường đã tới thì nhấc chảo đường xuống, để vào rổ đã mà khuấy.

Cách khuỷu đường phôi. — Khi đường đã từ nhũc xuống, một người thợ cầm lấy cái bạng ma khuỷu (cái bạng làm bằng tre, dẹt ở phần trên tròn, dài góc 1=20) khuỷu (uốn) trong chảo đường như vậy, khi nào thấy đường phôi ngời (trắng) như phôi ngời menh quá, thì có một người thợ nữa, ngậm một miếng nước lạnh vào miệng mà phun để chảo đường chạ hạ bớt xuống. Lúc bấy giờ bạng lấy bạng (chất) cạo

đem đường trên miệng chỏ xuống.
 Mỗi người đường hai bên, mỗi người
 một tay cầm dao, một tay cầm chắt,
 vừa cắt vừa giữ (lấy cái chắt mà ăn
 theo cái dao, giữ cho miếng đường
 không vỡ). Cắt xong, một người cầm
 hai cái chắt rồi lấp từng miếng

Đường ra. Lại một người tay cầm
đũa miếng mo cau đỏ theo miếng
đường lầy mà đem đi vào trong;
lại một người nữa cầm lấy cái quạt
màn mà quạt, làm cho đường man
người, cũng lại tăng phần. Khi đi
đến đường trong chỗ sắp đi vào
trong rồi, xem như có miếng nào
lính nhau, thì lấy mũi dao khều
ra. Thế là thành đường này.

(Còn nữa)
Mông - Bô!

ĐÌNH CHÍNH

Phụ trương số 827, bài «Đất ta
nía tây» chữ Hagenbolz sắp lộn
Hagenolthz. Lương chữ mỗi tháng
0003 chứ không phải 80X\$.

THƠ-TÍN 10000

Công ông Lê-xuân-Thiền
Quảng-xương Thanh-hóa
Được mandat 8/06 của ông trả tiền báo
fe 12-11-20.

Hai ông họ Cao ở làng An-hà, Tư-nghĩa, Quảng-ngãi
Cả được làm của hai ông nổi tiếng rượu
là ông họ bị chiếm, v.v. . . . Nhưng tất trên
năm rồi mà sự tranh giành nhau, lại
ở ở trong họ của một họ, không phải
phải. Việc kỳ có hai đường nước nói
v, bản báo thông dân.

Ông D. S. Sinh Quảng-ngãi
 đã được mấy bài ông gửi lại, trong kỳ
 viết lý luận hơn sự thực, bên xin
 đa năng. Việc ở thôn quê, rất nói đồng
 thực là hơn.

**Ông Võ-Bôi, làng Dương-
yên, Tiên-phước**
Đang mang thai 10 tháng của ông tại nhà bà

Năm sau lại tiếp